LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 1234. TEÁ TÖÏ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc toå chöùc ñaïi hoäi2 roäng raõi. Vì ñaïi hoäi neân ñem caû nghìn con boø ñöïc3 coät vaøo truï vaø nhöõng ñoà vaät cuùng teá. Cho môøi heát caùc ngoaïi ñaïo khaùc nhau, töø xa ñeán tuï taäp ñoâng ñuû nôi ñaïi hoäi cuûa vua Ba-tö-naëc.

Luùc aáy, coù nhieàu Tyø-kheo, saùng sôùm ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc môû ñaïi hoäi roäng raõi. *Noùi ñaày ñuû nhö treân,… cho ñeán* caùc ngoaïi ñaïo, taát caû ñeàu ñeán taäp hôïp. Nghe roài, sau khi khaát thöïc xong, trôû veà tinh xaù caát y baùt, röûa chaân roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, saùng sôùm hoâm nay, caùc Tyø-kheo chuùng con ñaép y, oâm baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, nghe vua Ba-tö-naëc môû ñaïi hoäi roäng raõi. *Noùi ñaày ñuû nhö treân,… cho ñeán* caùc ngoaïi ñaïo khaùc ñeàu taäp hôïp ñeán choã ñaïi hoäi.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Thaùng thaùng4 môû ñaïi hoäi, Cho ñeán soá traêm nghìn5; Khoâng baèng chaùnh tín Phaät, Baèng moät phaàn möôøi saùu.*

1. S. 3. 9. Yaóóa. Bieät dòch, N0100(61).

2. Ñaïi hoäi 大 會*.* Paøli: mahaøyaóóo paccupaææhito, toå chöùc ñaïi teá ñaøn, leã hieán teá sanh vaät cho thaàn linh.

3. Ñaëc ngöu 特 牛*.* Paøli: paóca ca usabhasataøni, paóca ca vacchatarasataøni, paóca ca vacchatarisataøni, paóca ca ajasataøni, paóca ca urabhasataøni*,* naêm traêm boø ñöïc, naêm traêm beâ ñöïc, naêm traêm beâ caùi, naêm traêm sôn döông, naêm traêm con cöøu.

4. Caùc baûn Toáng-Nguyeân-Minh: nhaät nhaät  ngaøy ngaøy. AÁn Thuaän, Phaät Quang ñoïc laø nguyeät nguyeät: 月月 *:* thaùng thaùng.

5. Baøi keä naøy khoâng coù trong S.ibid., nhöng, cf. Dh. 106: maøse maøse sahassena,

yo yajetha sataö samaö, ekaóca bhaøvitattaønaö muhuttampi puøjaye, moãi thaùng vôùi traêm nghìn, teá töï cho ñeán traêm naêm, khoâng baèng chæ moät laàn cuùng döôøng ngöôøi töï mình tu taäp.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Cuõng vaäy, tín Phaùp, Taêng, Töø taâm vôùi chuùng sanh; Phöôùc cuûa ñaïi hoäi kia, Khoâng baèng phaàn möôøi saùu. Neáu ngöôøi ôû theá gian,*

*ÖÙc naêm6 taïo nghieäp phöôùc; Khoâng baèng moät phaàn boán. Kính leã vò tröïc taâm7.*

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

M

6. Baûn Cao-ly & AÁn Thuaän ñoïc laø *öùc nieân* 億 年 *;* Phaät Quang ñoïc laø *caùnh nieân* 竟 年 *,* theo baûn Thaùnh vaø daãn Bieät dòch: *maõn tuùc nhaát nieân trung* 滿足一年中*.*

7. Tröïc taâm 直 心 *.* Paøli: ujupaæipanna, tröïc haønh hay chaát tröïc haønh, chæ Taêng, ñeä

töû Phaät, thöïc haønh Thaùnh ñaïo taùm chi. Cf. Phaùp uaån 3, Ñaïi 26, tr.463a. Cf. Dh.

108: yaö kióci yiææha va hutaö va loke, saövaccharaö yajetha puóóapekkho; sabbampi taö na catubhaøgameti abhivaødanaø ujjagatesu seyyo, trong ñôøi naøy, vì mong caàu phöôùc ñöùc maø teá töï hay hieán teá caû traêm naêm, taát caû khoâng baèng moät phaàn tö cuûa söï kính leã ñoái vôùi vò Chaát tröïc haønh baäc nhaát.